

# TOSHIBA

## OWNER'S MANUAL

R32

***INVERTER***

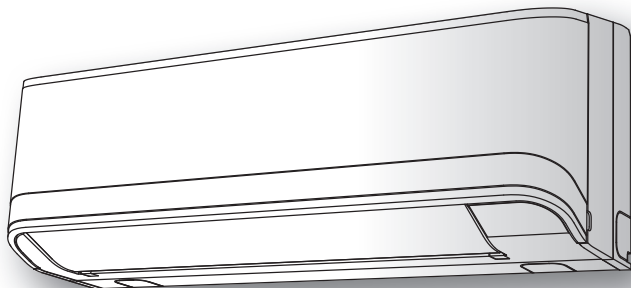
ENGLISH

SVENSKA

SUOMI

NORSK

DANSK



### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

Indoor unit

**RAS-25, 35J2KVG-ND**

Outdoor unit

**RAS-25, 35J2AVG-ND**



1118350274-1

## PRECAUTIONS FOR SAFETY



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.



This appliance is filled with R32.

- Keep this manual where the operator can easily find it.
- Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- The precautions described herein are classified as DANGER, WARNING and CAUTION. They both contain important information regarding safety. Be sure to observe all precautions without fail.

### **DANGER**

- Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- In order to avoid fire, explosion or injury, do not operate the unit when harmful gases (e.g. flammable or corrosive) are detected near the unit.

### **WARNING**

- Do not expose your body directly to cool or warm air for a long time.
- Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet.
- When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The air conditioner must be installed, maintained, repaired and removed by a qualified installer or qualified service person. When any of these jobs is to be done, ask a qualified installer or qualified service person to do them for you.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use any refrigerant different from the outdoor unit specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.

## PRECAUTIONS FOR SAFETY

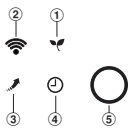
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flames, sparks, or other sources of ignition. Else, it may explode and cause injury or death.

EN

### CAUTION

- Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc.
- Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit.
- Do not touch aluminium fin because it may cause an injury.
- Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker.
- When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker.
- It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time.
- The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

## 1 INDOOR UNIT DISPLAY



- ① ECO (White)
- ② Wi-Fi access (White) \*
- ③ Hi-Power (White)
- ④ Timer (White)
- ⑤ Operation (White)

• Display brightness can be adjusted, follow procedure on ⑪.

\* Require Wireless LAN connecting adapter which available as accessory.

## 2 PREPARATION BEFORE USE

### Preparing Filters

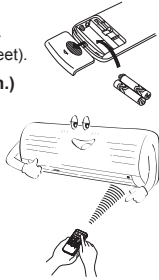
1. Open the air inlet grille and remove the air filters.
2. Attach the filters. (see detail in the accessory sheet).

### Loading Batteries (when use wireless operation.)

1. Remove the slide cover.
2. Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (-) positions.

### Remote Control Reset

1. Remove the batteries.
2. Press .
3. Insert the batteries.



## 3 AIR FLOW DIRECTION

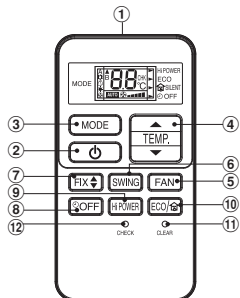
1	Press  : Move the louver in the desired vertical direction.	
2	Press  : Swing the air automatically and press again to stop.	
3	For horizontal direction, adjust manually.	

### Note:

- Do not move the louver manually by others.
- The louver may automation positioning by some operation mode.

## 4 REMOTE CONTROL

- ① Infrared signal emitter
- ② Start/Stop button ( )
- ③ Mode select button ( )
- ④ Temperature button ( )
- ⑤ Fan speed button ( )
- ⑥ Swing louver button ( )
- ⑦ Set louver button ( )
- ⑧ Off timer button ( )
- ⑨ High power button ( )
- ⑩ ECO/SILENT button ( )
- ⑪ Clear button ( )
- ⑫ Check button ( )



## 5 AUTOMATIC OPERATION

To automatically select cooling, heating, or fan only operation

1. Press : Select Auto A.
2. Press : Set the desired temperature.  
Min. 17°C, Max. 30°C
3. Press : Select AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH or QUIET .

## 6 COOLING / HEATING / FAN ONLY OPERATION

1. Press : Select Cool , Heat , or Fan only .
2. Press : Set the desired temperature.  
Min. 17°C, Max. 30°C.  
Fan Only: No temperature indication
3. Press : Select AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH or QUIET .

## 7 DRY OPERATION

For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.

1. Press : Select Dry .
2. Press : Set the desired temperature.  
Min 17°C, Max 30°C.

**Note:** Dry mode fan speed is set to Auto only.

## 8 Hi-POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster cooling or heating operation (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press : Start and stop the operation.

**Note:** Hi-POWER operation symbol will appear on remote control display.

## 9 ECO / SILENT OPERATION

### ECO OPERATION

To automatically control room temperature to save energy (Except in DRY and FAN ONLY mode)

**Note:** Cooling operation : the set temperature will increase automatically 1 degree / hour for 2 hours (maximum 2 degree increase). For Heating operation the set temperature will decrease.

### SILENT OPERATION

To reduce outdoor sound level during operation (Except in DRY and FAN ONLY mode)

**Note:** Though operating silently, the Heating or Cooling capacity is still prioritized to ensure having sufficient comfort inside the room.

### ECO and SILENT operation setting

Press : Start and stop the operation.



**Note:** ECO and SILENT operation symbol will appear on remote control display.

## 10 TIMER OPERATION

Set the timer when the air conditioner is operating.

Setting the OFF timer	
1	Press  for enter OFF timer setting.
2	Press  for select desired OFF timer. (0.5 - 12 hrs)
3	Press  for set OFF timer.
4	Press  again for cancel OFF timer.

**Note:** TIMER OPERATION symbol will appear on remote control display.

## 11 DISPLAY LAMP BRIGHTNESS ADJUSTMENT

To decrease the display lamp brightness or turn it off.

- Press and hold for 3 seconds until brightness level (d0, d1, d2 or d3) is shown on remote control LCD then release the button.
- Press Rise or Decrease to adjust brightness in 4 levels.

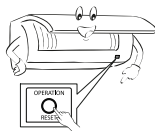
Remote control LCD	Operation display	Brightness
d3	Lamp illuminates full brightness.	100%
d2	Lamp illuminates 50% brightness.	50%
d1	Lamp illuminates 50% brightness and the operation lamp is turned off.	50%
d0	All lamps are turned off.	All turned off

- In the examples of d1 and d0, the lamp illuminates for 5 seconds before going off.

## 12 TEMPORARY OPERATION

In case of the misplaced or discharged remote control

- Pressing the RESET button, the unit can start or stop without using the remote control.
- Operation mode is set on AUTOMATIC operation, preset temperature is 24°C and fan operation is automatic speed.



## 13 AUTO RESTART OPERATION

This product is designed so that, after a power failure, it can restart automatically in the same operating mode as before the power failure.

### Information

The product was shipped with Auto Restart function in the ON position. Turn it OFF if this function is not required.

### How to cancel the Auto Restart

- Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to cancel the operation. (3 beep sound but OPERATION lamp does not blink)
- Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to set the operation. (3 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
  - In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

**Note:** Default setting of auto restart operation is ON.

## 14 SELF CLEANING OPERATION (COOL AND DRY OPERATION ONLY)

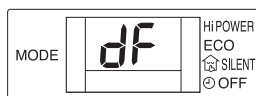
To protect bad smell caused by the humidity in the indoor unit.

- If the button is pressed once during "Cool" or "Dry" mode, the fan will continue to run for other 30 minutes, then it will turn off automatically. This will reduce the moisture in the indoor unit.
- To stop the unit immediately, press the more 2 times within 30 seconds.

## 15 MANUAL DEFORST OPERATION

To defrosting the heat exchanger of the outdoor unit during Heating operation

Press and hold : for 5 seconds, then remote control display will show [dF] as picture ① for 2 seconds.



①

## 16 MAINTENANCE

- Firstly, turn off the circuit breaker.

### Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzene, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

### Air filters

Clean every 2 weeks.

- Open the air inlet grille.
- Remove the air filters.
- Vacuum or wash and then dry them.
- Reinstall the air filters and close the air inlet grille.

## 17 OPERATION AND PERFORMANCE

- Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
- Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before the heating operation starts.
- Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
- Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
- Heating capacity: Heat is absorbed from outdoors and released into the room. When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
- Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
- Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

**Note:** Item 2 to 6 for Heating model

### Air conditioner operating conditions

Operation	Temp.	
	Outdoor Temperature	Room Temperature
Heating	-20°C ~ 24°C	Less than 28°C
Cooling	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dry	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 18 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

### The unit does not operate.

- The power main switch is turned off.
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- Stoppage of electric current
- ON timer is set.

### Cooling or Heating is abnormally low.

- The filters are blocked with dust.
- The temperature has been set improperly.
- The windows or doors are opened.
- The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.
- The fan speed is too low.
- The operation mode is FAN or DRY.
- POWER SELECTION function is set 75% or 50% (**This function is depend on remote controller**).

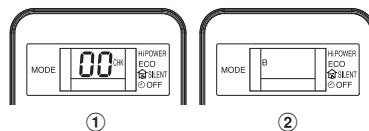
## 19 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioner are installed nearby.

### Remote Control B Setup.

- Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
- Point the remote control at the indoor unit.
- Push and hold button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display. (Picture ①)
- Press during pushing . "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized. (Picture ②)

- Note:**
- Repeat above step to reset Remote Control to be A.
  - Remote Control A has not "A" display.
  - Default setting of Remote Control from factory is A.



①

②

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.



Denna apparat är fylld med R32.

- Förvara denna manual där användaren lätt kan hitta den.
- Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.
- Denna apparat är ämnad för att användas av expert- eller tränade användare i affärer, inom lättare industri och på lantgårdar, eller för kommersiell användning av lekmän.
- Föreskrifterna som finns här är klassade som FARA, VARNING och FÖRSIKTIGHET. De innehåller viktig information angående säkerhet. Se till att iaktta alla föreskrifter utan att missa någon del.

### FARA

- Kåpan får inte monteras, repareras, öppnas eller tas bort. Detta medför fara för högspänning. Vänd dig till återförsäljaren eller en specialist för att utföra något av detta.
- Risken för elektriska stötar kvarstår även efter att strömförsörjningen kopplats ur.
- Apparaten ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.
- Anslutning till nätspänning ska ske i form av fast installation via en huvudbrytare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm för alla poler.
- Apparaten måste förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- För att undvika eld, explosion eller personskada, använd inte enheten när skadliga gaser (t.ex. antändbara eller frätande) kan finnas nära enheten.

### VARNING

- Utsätt inte din kropp direkt för den kalla eller varma luftströmmen under längre perioder.
- Stick inte in fingrarna eller något annat i in-/utblåset.
- Stäng genast av luftkonditioneringsapparaten och bryt strömmen om något onormalt inträffar (att det luktar bränt e.dyl.).
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med fysiska, sensoriska eller mentala hinder eller med brist på erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått övervakning eller instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som medföljer. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna apparat är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala förhinder, eller med otillräcklig erfarenhet eller kunskap, om de inte är försedda med övervakning eller instruktioner angående användandet av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Denna luftkonditioneringsapparat får endast installeras, underhållas, repareras och avlägsnas av kvalificerade installatörer och kvalificerad servicepersonal. Om något sådant arbete behöver utföras så be en kvalificerad installatör eller kvalificerad servicepersonal att utföra det åt dig.
- Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten.

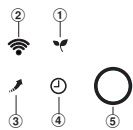
- Använd inget annat köldmedium än det som angetts för att lägga till eller utbyte. Annars kan ett onormalt högt tryck genereras i kylcykeln, vilket kan resultera i fel eller explosion hos produkten eller en skada på din kropp.
- Använd inte några sätt att accelerera avfrostningsprocessen eller för att rengöra utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten skall förvaras i ett rum utan kontinuerligt drivna antändningskällor (till exempel: öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- Var medveten om att köldmedier kan vara luktlösa.
- Stick inte hål på eller bränn apparaten eftersom den är trycksatt. Utsätt inte apparaten för värme, flammor, gnistor, eller andra antändningskällor. Den kan i så fall explodera och orsaka personskada eller dödsfall.

### FÖRSIKTIGHET

- Rengör inte enheten med vatten. Risk för elektriska stötar.
- Använd inte luftkonditioneringen för specialsyften, t.ex. livsmedelskonservering, djurhållning o.d.
- Kliv inte på inomhus- eller utomhusenheten, och ställ inget ovanpå dem. Det kan orsaka personskada eller skada på enheten.
- Aluminiumfläns får ej vidröras eftersom detta kan orsaka personskada.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren före rengöring av enheten.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller strömbrytaren när enheten inte ska användas på länge.
- Det är rekommenderat att underhållet sköts av en specialist då enheten använts under en längre tid.
- Tillverkaren tar inte på sig något ansvar för skador som orsakats av att inte följa beskrivningen i denna handbok.



## 1 INOMHUSENHETENS DISPLAY

- 
- ① ECO (Vit)
  - ② Wi-Fi-åtkomst (Vit) \*
  - ③ Maxdrift (Vit)
  - ④ Timer (Vit)
  - ⑤ Drift (Vit)

- Displayens ljusstyrka kan justeras genom att följa proceduren på ①.
- \* Kräver en trådlös-LAN-anslutningsadapter som är tillgänglig som tillbehör.

## 2 FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING


### Förbereda filtren

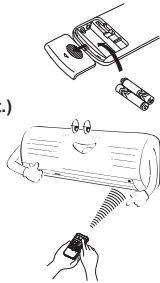
1. Öppna luftintagsgallret och ta ut luftfiltren.
2. Sätt fast filtren. (se detaljerad beskrivning i tillbehörsbladet).

### Sätta in batterier (vid användning av trådlös drift.)


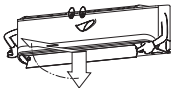


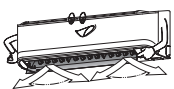
1. Ta bort glidskyddet.
2. Sätt i två nya batterier (AAA-typ) med (+) och (-) polerna rätt vända.

### Nollställa fjärrkontrollen

1. Avlägsna batterierna.
2. Tryck på .
3. Sätt in batterierna.



## 3 LUFTFLÖDETS RIKTNING

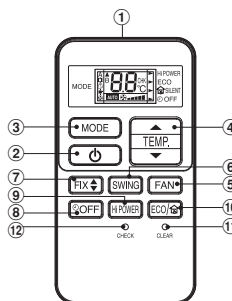
1	Tryck på  : Flytta luftriktarspjällen i önskad vertikal riktning.	
2	Tryck på  : Gör att luftströmmen svänger automatiskt, och tryck igen för att avbryta.	
3	Luftströmmens horisontella inriktning justeras manuellt.	

### Obs:

- Flytta ej luftspjällen på annat sätt.
- Luftspjällen kanske ställer in läget automatiskt då användarläget aktiveras.










## 4 FJÄRRKONTROLL

- ① Infraröd signalsändare
- ② Start-/stoppknapp ()
- ③ Knapp för lägesval ()
- ④ Temperaturknapp ()
- ⑤ Fläkthastighetsknapp ()
- ⑥ Knapp för svängning av luftriktarspjällen ()
- ⑦ Inställningsknapp för luftriktarspjällen ()
- ⑧ Av-timerknapp ()
- ⑨ Maxdriftknapp ()
- ⑩ EKO/Tyst drift-knapp ()
- ⑪ Rensa-knapp ()
- ⑫ Kontrollknapp ()















## 5 AUTOMATISK DRIFT

Används för automatiskt val av kyla, värme, eller endast fläkt-drift




1. Tryck på  : Välj Auto A.
2. Tryck på  : Ställ in önskad temperatur.  
Min. 17°C, Max. 30°C
3. Tryck på  : Välj mellan AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , eller QUIET .

## 6 KYLA / VÄRME / ENDAST FLÄKT-DRIFT

1. Tryck på  : Välj mellan Cool (Kyla) , Heat (Värme) , eller Fan only (Endast fläkt) .
2. Tryck på  : Ställ in önskad temperatur.  
Min. 17°C, Max. 30°C.  
Endast fläkt: Ingen temperaturangivelse
3. Tryck på  : Välj mellan AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH , eller QUIET .

## 7 AVFUKTNING

För avfuktningens skull styrs en lagom kyla automatiskt.

1. Tryck på  : Välj Avfuktning .
2. Tryck på  : Ställ in önskad temperatur.  
Min 17°C, Max 30°C.

Obs: För avfuktningens skull styrs en lagom kyla automatiskt.

## 8 MAXDRIFT

För att automatiskt kontrollera rumstemperaturen och luftflödet för snabbare nedkylning eller uppvärmning (förutom i lägena AVFUKTNING och ENDAST FLÄKT)

Tryck på  : Stäng av och slå på driften.

Obs: Symbolen för högeffektsdrift visas på fjärrkontrollens display.

## 9 ENERGISPARDRIFT (ECO) / TYST DRIFT

### ENERGISPARDRIFT (ECO)

För att automatiskt kontrollera rummet för att spara energi (Förutom i lägena AVFUKTNING och ENDAST FLÄKT)

Obs: Kyla; den inställda temperaturen kommer automatiskt att stiga med 1 grad/timme i 2 timmar (maximalt 2 graders ökning). Vid uppvärmning kommer den inställda temperaturen att sjunka.

### TYST DRIFT

För att reducera ljudnivån utomhus under drift (Förutom i lägena AVFUKTNING och ENDAST FLÄKT)

Obs: Även om detta är ett tyst läge så prioriteras fortfarande värmekapaciteten (eller kylkapaciteten) för att säkerställa att det är tillräckligt komfortabelt i rummet.

### Inställning av ENERGISPARDRIFT (ECO) och TYST DRIFT





Tryck på  : Stäng av och slå på driften.



Obs: Symbolen för ENERGISPARDRIFT (ECO) och TYST DRIFT visas på fjärrkontrollens display.

## 10 TIMER-DRIFT

Ställ in timern då luftkonditioneraren används.

Ställa in AV (OFF) -timern	
1	Tryck på  för komma in på AV (OFF) -timerinställning.
2	Tryck på  för att välja önskad AV (OFF) -timertid. (0,5 - 12 tim)
3	Tryck på  för att ställa in AV (OFF) -timer.
4	Tryck på  igen för att avbryta AV (OFF) -timer.

Obs: Symbolen för TIMER-DRIFT visas på fjärrkontrollens display.



## 11 JUSTERING AV DISPLAYLAMPANS LJUSSTYRKA

För att minska displaylampans ljusstyrka eller stänga av den.

- Tryck in och håll ner i 3 sekunder tills ljusstyrkenivån (d0, d1, d2 eller d3) visas på skärmen på fjärrkontrollen och släpp sedan knappen.
- Tryck på Öka eller Minska för att justera ljusstyrkan i 4 nivåer.

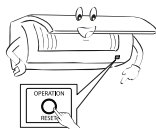
Skärm på fjärrkontrollen	Driftdisplay	Ljusstyrka
d3	 Lampan tänds med full ljusstyrka.	100%
d2	 Lampan tänds med 50% ljusstyrka.	50%
d1	 Lampan tänds med 50% ljusstyrka och driftslampan stängs av.	50%
d0	 Alla lampor släcks.	Alla släckta

- I exemplen d1 och d0 tänds lampan i 5 sekunder innan den släcks.

## 12 TILLFÄLLIG DRIFT

Om fjärrkontrollen har kommit bort eller är urladdad

- Tryck på knappen RESET så kan luftkonditioneringen slås på och av utan fjärrkontrollen.
- Användarläget är satt till AUTOMATIC, den förinställda temperaturen till 24°C och fläktdriften går med automatisk hastighet.



## 13 STÄLLA IN AUTOMATISK OMSTART

Luftkonditioneringsaggregatet är så konstruerat att det kan starta automatiskt efter strömavbrott, i samma driftsläge som före strömavbrottet.

### Information

Produkten levererades med funktionen Automatisk omstart i läget PÅ. Slå AV den här funktionen om den inte behövs.

### Hur Automatisk omstart avbryts

- Tryck in och håll ner knappen RESET på inomhusenheten i 3 sekunder för att avbryta driften. (3 pip ljud men lampan OPERATION blinkar ej)
- Tryck in och håll ner knappen RESET på inomhusenheten i 3 sekunder för att ställa in driften. (3 pip ljud och lampan OPERATION blinkar 5 gånger/sek i 5 sekunder)
- Om timer ON (PÅ) eller OFF (AV) är inställt, aktiveras inte STÄLLA IN AUTOMATISK OMSTART.

**Obs:** Standardinställningarna för åtgärden automatisk omstart är PÅ.

## 14 SJÄLVTVÄTT (ENDAST VID KYLA- OCH AVFUKNING-DRIFT)

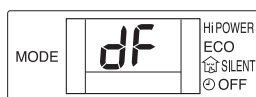
För att undvika dålig lukt orsakad av fukten i inomhusenheten.

- En knapptryckning på knappen under läge "Kyla" eller "Avfuktning", gör att fläkten fortsätter att arbeta i 30 minuter varefter den stängs av. Detta minskar fukten i inomhusenheten.
- För att stoppa enheten direkt, tryck på två gånger till inom 30 sekunder.

## 15 MANUELL AVFROSTNING

För att avfrosta utomhusenhetens värmexlaxare under värmedrift.

Tryck intryckt i 5 sekunder. Därefter visas [dF] som bild ① i två sekunder på fjärrkontrollens display.



①

## 16 UNDERHÅLL

Stäng först av strömbrytaren.

### Inomhusenheten och fjärrkontrollen

- Rengör inomhusenheten och fjärrkontrollen med en fuktad trasa vid behov.
- Bensin, förtunningsmedel, putsmedel med slipverkan eller kemiskt behandlade dammtrasor/-vippor får ej användas.

### Luftfilter

Rengör periodvis med 2 veckors mellanrum.

- Öppna luftintagsgallret.
- Ta bort luftfiltren.
- Dammsug eller tvätta dem och torka dem sedan.
- Sätt tillbaka luftfiltren och stäng sedan luftintagsgallret.

## 17 DRIFT OCH PRESTANDA

- Treminuters säkerhetsfunktion: För att skydda enheten från att aktiveras under tre minuter vid plötslig omstart eller påslagning till ON.
- Förvärmningsdrift: Värmer upp enheten i 5 minuter innan uppvärmningsdriften startas.
- Varmluftskontroll: När temperaturen i rummet når inställd temperatur börjar fläkten automatiskt snurra långsammare och utomhusenheten stannar.
- Automatisk avfrostning: Fläktarna stannar under avfrostningen.
- Uppvärmningskapacitet: Värme absorberas utifrån och skickas in i rummet. Använd ett annat rekommenderat värmeaggregat i kombination med luftkonditioneringen när utomhustemperaturen är för låg.
- Tänk på följande angående snöansamlingar: Placera utomhusenheten på ett ställe där den inte utsätts för snö, löv eller annat årstidsbetonat skräp.
- Vissa mindre knakande ljud kan uppstå då enheten är igång. Detta är normalt eftersom det knakande ljudet kan vara orsakat av utvidgning/hopdragning av plast.

**Obs:** Punkt 2 t.o.m. 6 gäller värmeaggregatsmodeller.

### Driftsmiljö för luftkonditioneringen

Temp.	Utomhustemperatur	Rumstemperatur
Drift		
Värme	-20°C ~ 24°C	Under 28°C
Kyla	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Avfuktning	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 18 FELSÖKNING (KONTROLLPUNKTER)

Enheten arbetar inte.	Kyl- eller värmeeffekten är onormalt låg.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Huvudströmbrytaren är avslagen.</li> <li>Strömbrytaren har aktiverats för att bryta strömförsörjningen.</li> <li>Strömavbrott</li> <li>ON-timern är inställd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtren är blockerade av damm.</li> <li>Temperaturen är inte rätt inställd.</li> <li>Fönstren eller dörrarna står öppna.</li> <li>Luftintaget eller utblåset på utomhusenheten är blockerat.</li> <li>Fläkten snurrar inte fort nog.</li> <li>Driftsläge FLÅKT eller AVFUKNING är inställt.</li> <li>EFFEKTVALSFUNKTIONEN är inställd på 75% eller 50% (<b>Denna funktion beror på fjärrkontrollen</b>).</li> </ul>

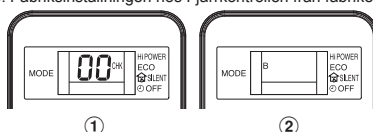
## 19 FJÄRRKONTROLL A-B VAL

För att separera användandet med fjärrkontroll för vardera inomhusenhet då 2 luftkonditionerare är installerade nära varandra.

### Fjärrkontroll B Inställning.

- Tryck på knappen RESET på inomhusenheten för att sätta på luftkonditioneraren så den hamnar i läget ON.
- Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenheten.
- Tryck och håll ner knappen på Fjärrkontrollen med en pennspets. "00" visas nu på displayen. (Bild ①)
- Tryck på medan du håller nere . "B" visas nu på displayen och "00" försvinner och luftkonditioneraren stängs av och hamnar i läget OFF. Fjärrkontrollen B är nu memorerad. (Bild ②)

**Obs:** 1. Repetera stegen ovan för att återställa Fjärrkontrollen till att vara A.  
2. Fjärrkontroll A har inte "A"-display.  
3. Fabriksinställningen hos Fjärrkontrollen från fabriken är A.



①

②

## VAROIMENPITEET



Lue oppaan turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Tässä laitteessa käytetään R32-kylmäainetta.

- Säilytä tämä opas paikassa, josta laitteen käyttäjä löytää sen helposti.
- Lue oppaan turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Tämä laite on tarkoitettu asiantuntevien tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liikkeissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen käyttöön kaupallisissa sovelluksissa.
- Tässä kuvatut varoitusmerkinnät ovat VAARA, VAROITUS ja HUOMIO. Varoitukset sisältävät tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja. Noudata aina kaikkia varotoimia.

### **VAARA**

- Älä asenna, korjaa tai avaa laitetta tai irrota kantta. Siihen liittyy sähköiskun vaara. Pyydä jälleenmyyjää tai valtuutettua asentajaa suorittamaan nämä toimenpiteet.
- Virran kytkeminen pois päältä ei estä mahdollista sähköiskua.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.
- Kiinteään johdotukseen on liitettävä pääkytkin, jonka koskettimien ilmaväli on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinänlähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisen välttämiseksi laitetta ei pidä käyttää, jos laitteen lähelle pääsee haitallisia (esim. syttyviä tai syövyttäviä) kaasuja.

### **VAROITUS**

- Älä altista vartaloasi suoraan viileälle tai lämpimälle ilmalle pitkäksi aikaa.
- Älä työnnä sormeja tai esineitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoon.
- Mikäli jotakin epätavallista (palaneen käryä tms.) ilmenee, pysäytä ilmastointilaitte ja kytke se irti virtalähteestä tai katkaise virta katkaisimesta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotiaat tai tätä vanhemmat lapset sekä henkilöt joilla on vähentynyttä fyysistä, aistipohjaista tai henkistä kapasiteettia, tai kokemuksen tai tiedon puutetta, jos näille on toimitettu valvonta sekä ohjeistus koskien laitteen turvallista käyttöä ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi käyttää laitetta. Puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ei saa valvomattomana suorittaa lasten toimesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai havaintokyky ovat alentuneet tai joilla ei ole laitteeseen liittyvää käyttökokemusta ja tietämystä, ellei turvallisuudesta vastaava henkilö ole kouluttanut tai ohjeistanut heitä laitteen käyttöön.
- Ilmastointilaitteen saa asentaa, huoltaa, korjata ja poistaa vain asiantunteva asentaja tai asiantunteva huoltohenkilö. Pyydä tarvittaessa asiantunteva asentajaa tai huoltohenkilöä tekemään nämä tehtävät.
- Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.

- Älä käytä muuta kuin ulkoyksikölle määritettyä kylmäainetta, kun lisäät tai vaihdat sitä. Muuten kylmäainekierto voi muodostua epänormaalin korkea paine, josta voi seurata toimintahäiriö, tuotteen räjähtäminen tai ruumiinvammoja.
- Älä nopeuta sulatusta tai puhdistusta muilla kuin valmistajan suosittelemilla tavoilla.
- Laitetta on säilytettävä tilassa, jossa ei ole jatkuvasti toimivia kipinälähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Huomaa, että kylmäaineilla ei välttämättä ole erityistä hajua.
- Laitetta ei saa puhkaista tai polttaa, koska se on paineistettu. Älä altista laitetta kuumuudelle, avotulelle, kipinöille tai muille syttymistavoille. Se saattaa räjähtää ja aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman.

### HUOMIO

- Älä pese laitetta vedellä. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä käytä ilmastointilaitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen, esim. elintarvikkeiden pitämiseen viileänä tms.
- Älä nouse sisä-/ulkoyksikön päälle tai laita mitään sen päälle. Se voi johtaa tapaturmaan tai vahingoittaa laitetta.
- Älä kosketa alumiinilaippaa, sillä se saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Katkaise laitteen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä ennen sen puhdistamista.
- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, katkaise sen virta pääkytkimestä tai virtakytkimestä.
- On suositeltavaa, että laitteen huolto annetaan asiantuntijan hoidettavaksi pitkän käyttöajan jälkeen.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, joita aiheutuu jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.

## 1 SISÄYKSIKÖN NÄYTTÖ

- 
- ① ECO (Valkoinen)
  - ② Wi-Fi-yhteys (Valkoinen) \*
  - ③ Tehokas (Valkoinen)
  - ④ Ajastin (Valkoinen)
  - ⑤ Operation (Valkoinen)

- Näytön kirkkautta voi säätää, noudata sivun ① ohjeita.
- \* Vaatii WLAN-yhteyssovittimen, joka on saatavilla lisävarusteena.

## 2 VALMISTELU ENNEN KÄYTTÖÄ

### Suodattimien valmistelu

1. Avaa ilmanottosäleikkö ja irrota ilmansuodattimet.
2. Kiinnitä suodattimet. (Kts. täydentäviä tietoja liitteestä)

### Paristojen asentaminen (käytettäessä langatonta toimintoa.)

1. Irrota liu'utettava suojus.
2. Laita sisään kaksi uutta AAA-paristoa varmistaen, että (+) - ja (-) -navat tulevat oikein päin.

### Kauko-säätimen Uudelleenasettaminen

1. Poista paristo.
2. Paina .
3. Aseta paristo paikalleen.

## 3 ILMANVIRTAUKSEN SUUNTA

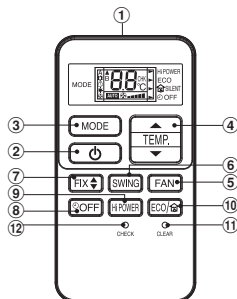
<b>1</b>	Paina  : Siirrä säleikkö haluamaasi asentoon pystysuunnassa.	
<b>2</b>	Paina  : Säleikkö liikkuu automaattisesti. Voit pysäyttää sen painamalla painiketta uudelleen.	
<b>3</b>	Säädä haluamasi asento vaakasuunnassa manuaalisesti.	

### Huomaa:

- Älä liikuta säleikköä käsin tai muulla tavalla.
- Säleikkö saattaa joissakin toimintatiloissa liikkua automaattisesti.

## 4 KAUKO-SÄÄDIN

- ① Infrapunälähetin
- ② Käynnistys-/pysäytyspainike
- ③ Tilanvalintapainike
- ④ Lämpötilan säätöpainike
- ⑤ Puhaltimen nopeuden säätöpainike
- ⑥ Säleikön suuntaamis-painike
- ⑦ Säleikön asetuspainike
- ⑧ Pysäytysajastimen painike
- ⑨ Suurtehopainike
- ⑩ CO/HILJAINEN-painike
- ⑪ Poisto-painike
- ⑫ Tarkistuspainike



## 5 AUTOMAATTINEN TOIMINTA

Jäähdytyksen, lämmityksen tai pelkän puhallinkäytön automaattinen valinta sekä

1. Paina : Valitse Auto A.
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila. Min. 17°C, Max. 30°C
3. Paina : Valitse AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, ja QUIET

## 6 JÄÄHDYTYKSEN / LÄMMITYKSEN / PELKKÄ PUHALLIN-TOIMINTO

1. Paina : Valitse Cool (autom. jäähdytys) , Heat (lämmitys) , tai Fan only (pelkkä puhallin)
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila. Min. 17°C, Max. 30°C. Vain tuuletin: Ei määritetä
3. Paina : Valitse AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, ja QUIET

## 7 KUIVATUS

Kuivaustoiminnossa käytetään automaattisesti kohtuullista jäähdytystä.

1. Paina : Valitse Kuivatus
2. Paina : Aseta haluamasi lämpötila. Min 17°C, Max 30°C.

**Huomaa:** Kuivatuksessa puhallinnopeuden asetus on vain automaattinen.

## 8 HI-POWER-TOIMINTO

Huonelämpötilan ja ilmanpuhalluksen säätäminen automaattisesti viilentymisen tai lämpenemisen nopeuttamiseksi (paitsi KUIVATUS- ja VAIN PUHALLIN -tiloissa)

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.

**Huomaa:** SUURTEHO-käytön (HI-POWER) symboli näkyy kaukosäätimen näytössä.

## 9 VIRRANSÄÄSTÖ / HILJAINEN-TOIMINTO

### ECO-TOIMINTO

Huoneen lämpötilan automaattinen energian säästämiseksi (Paitsi KUIVATUS- ja VAIN PUHALLIN -tiloissa)

**Huomaa:** Viilentäminen: Asetettu lämpötila nousee automaattisesti yhdellä asteella tunnissa kahden tunnin ajan (enintään kahden asteen verran). Lämmitäessä asetettu lämpötila vastaavasti alenee yhdellä asteella tunnissa.

### HILJAINEN TOIMINTA

Vähentää äänen tasoa ulkona käytön aikana (Ei toimi KUIVATUS ja PELKKÄ PUHALLIN tiloissa)

**Huomaa:** Optimoii lämmityskapasiteetin (tai jäähdytyskapasiteetin) varmistaen huonelämpötilan riittävän mukavuustason.

### Toimintojen VIRRANSÄÄSTÖ- ja HILJAINEN asetus

Paina : Käynnistä ja pysäytä toiminta.



**Huomaa:** VIRRANSÄÄSTÖ- ja HILJAINEN-toiminnan symboli näkyy kaukosäätimen näytössä.

## 10 AJASTINKÄYTTÖ

Aseta ajastin ilmastointilaitteen käytössä.

Ajastimen OFF-asetukset	
<b>1</b>	Aseta ajastimen OFF-asetukset painamalla .
<b>2</b>	Valitse haluttu OFF-ajastin painamalla  (0,5 - 12 hrs)
<b>3</b>	Paina  asettaaksesi OFF ajastuksen.
<b>4</b>	Paina  uudelleen peruuttaaksesi OFF ajastuksen.

**Huomaa:** AJASTINKÄYTÖN symboli näkyy kaukosäätimen näytössä.



## SIKKERHETSREGLER



Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten brukes.



Dette apparatet er fylt med R32.

- Oppbevar denne håndboken et sted hvor operatøren enkelt kan finne den.
- Les forholdsreglene i denne håndboken nøye for enheten brukes.
- Dette apparatet er ment å brukes av ekspert eller trent brukere i butikker, i lett industri og på gårder, eller for kommersiell bruk av lekfolk.
- Forholdsreglene beskrevet heri er klassifiserte som GEVAAR, ADVARSEL og FORSIKTIG. De inneholder alle viktig informasjon om sikkerhet. Sørg for å følge alle forholdsregler.

### **GEVAAR**

- Ikke monter, reparer, åpne eller fjern dekkelet. Det kan utsette deg for farlig høye spenninger. Spør leverandøren eller spesialisten om å gjøre dette.
- Det å slå av strømmen vil ikke forhindre et mulig elektrisk støt.
- Dette apparatet skal monteres i henhold til nasjonale el-forskrifter.
- Det skal monteres skillebryter med minimum 3 mm kontaktavstand for alle poler ved fast tilkobling til strømtilførsel.
- Apparatet må oppbevares i et rom uten antennelseskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpne flammer, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).
- For å unngå brann, eksplosjon eller skade, må enheten ikke brukes når skadelige gasser (f.eks. brannfarlige eller etsende) er påvist nærme enheten.

### **ADVARSEL**

- Ikke utsett deg for trekk over lengre tidsrom.
- Ikke stikk fingrene eller andre gjenstander inn i luftinntaket /-uttaket.
- Hvis noe unormalt skjer (brent lukt, osv.), slår man av apparatet og kobler fra strømtilførselen eller slår av på skillebryteren.
- Dette apparatet kan brukes av barn 8 år eller eldre, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som mangler erfaring og kjennskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er kjent med farene involvert. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Dette produktet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske eller psykiske evner, eller som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring om denne typen apparater, så lenge de ikke veiledes, eller har fått opplæring i bruken av apparatet av personer som er ansvarlige for deres sikkerhet.
- Klimaenlegget må installeres, vedlikeholdes, repareres og flyttes av en kvalifisert installatør eller kvalifisert fagpersonell. Når noen av disse jobbene ønskes utført, må du be en kvalifisert montør eller fagperson om å gjøre dette for deg.
- Barn må veiledes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.

## SIKKERHETSREGLER

- Ikke bruk annet kjølemedie enn utendørsenheten som er spesifisert for oppføring eller utskifting. Hvis annet blir brukt, kan det oppstå unormalt høyt trykk i kjølesyklusen, noe som kan resultere i feil, eksplosjon eller skade på personer.
- Ikke bruk andre metoder til å fremskynde avrimingsprosessen eller rengjøringen, annet enn de som er anbefalt av produsenten.
- Apparatet må oppbevares i et rom uten antennelseskilder som er i kontinuerlig drift (f.eks. åpne flammer, et gassapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).
- Vær oppmerksom på at kjølemidler kan være luktfrie.
- Ikke gjennomhull eller brenn apparatet, da det er under trykk. Ikke utsett apparatet for varme, flammer, gnister, eller andre antennelseskilder. Ellers kan det eksplodere og forårsake skade eller dødsfall.

### **FORSIKTIG**

- Vask ikke enheten med vann. Det kan føre til elektrisk støt.
- Bruk ikke dette apparatet til andre formål, som å bevare mat, oppfostre dyr og lignende.
- Stå ikke på eller stikk ikke noen gjenstander i innendørs- /utendørsenheten. Det kan føre til personskader eller skade enheten.
- Ikke rør aluminiumsribben da det kan forårsake skade.
- Før du rengjør enheten, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.
- Når maskinen ikke skal benyttes over lengre tid, slår du av hovedbryteren eller skillebryteren.
- Det anbefales at vedlikeholdet utføres av en spesialist når enheten har vært i drift over lengre tid.
- Produsenten vil ikke påta seg noe ansvar ved skade forårsaket av manglende anvendelse av bruksanvisningen.



## 1 SKJERM PÅ INNENDØRSENHETEN

- ① ECO (Hvit)
- ② Wi-Fi-tilgang (Hvit) \*
- ③ Høyeffekt (Hvit)
- ④ Timer (Hvit)
- ⑤ Driftsmodus (Hvit)

- Skjermens lysstyrke kan justeres, følg fremgangsmåten på side 11.
- \* Krever Trådløs LAN-tilkoblingsadapter som er tilgjengelig som ekstratstyr.

## 2 FORBEREDELSE FØR BRUK

### Klargjøre filtre

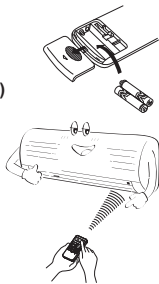
1. Apne luftinntaksgrillen og fjern luftfiltrene.
2. Monter fi ltrene. (se detaljer i tilbehørsarket)

### Monter batterier (ved bruk av trådløs funksjon)

1. Ta av skyvedekselet.
2. Sett in 2 nye batterier (type AAA) ved å følge (+) og (-) markeringene.

### Tilbakestill fjernkontrollen

1. Fjern batteriet.
2. Trykk .
3. Sett inn batteriet.



## 3 LUFTSTRØMSRETNINGER

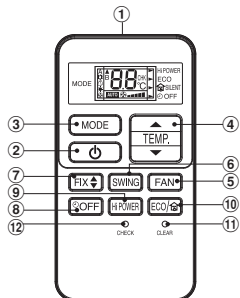
<b>1</b>	Trykk  : Flytt spjeldet i den ønskede vertikale retningen.	
<b>2</b>	Trykk  : Vri luften automatisk, og trykk igjen for å stoppe.	
<b>3</b>	Horizontal justering må utføres manuelt.	

### Merk:

- Ikke beveg lufterventilen med hendene.
- Lufterventilen kan i automasjonsposisjon bli i driftsmodus.

## 4 FJERNKONTROLL

- ① Den infrarøde senderen
- ② Start/stopp-knappen (⏻)
- ③ Funksjonsvelgeren (MODE)
- ④ Temperaturknappen (TEMP)
- ⑤ Viftehastighetsknappen (FAN)
- ⑥ Sving lufterventilknappen (SWING)
- ⑦ Still spjeldknappen (FIX)
- ⑧ Tidsur av-knapp (OFF)
- ⑨ Knapp for høy effekt (Hi-POWER)
- ⑩ ECO/STILLE-knapp (ECO)
- ⑪ Avslutt knapp (CLEAN)
- ⑫ Kontroller-knappen (CHECK)



## 5 AUTOMATISK DRIFT

For å velge kjøling, oppvarming eller kun vifte drift

1. Trykk : Velg Auto A.
2. Trykk : Velg ønsket temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C
3. Trykk : Velg AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, og QUIET.

## 6 KJØLING / VARME / KUN VIFTE DRIFT

1. Trykk : Velg Kjøling, Oppvarming, eller Kun vifte.
2. Trykk : Velg ønsket temperatur. Min. 17°C, Max. 30°C. Bare vifte: Ingen temperaturindikering
3. Trykk : Velg AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, og QUIET.

## 7 TØRKEDRIFT

For avfukning styres en moderat kjøletyelse automatisk.

1. Trykk : Velg Tørr.
2. Trykk : Velg ønsket temperatur. Min 17°C, Max 30°C.

**Merk:** I tørr modus er hastigheten kun satt til Auto.

## 8 HI-POWER DRIFT

For å kontrollere automatisk temperaturen og luftstrømmen for hurtigere avkjøling eller varmeoperasjon (unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

Trykk : Start og stopp driften.

**Merk:** Symbolet for HØYEFFEKT-drift (Hi-POWER) vises på fjernkontrolldisplayet.

## 9 ECO / STILLEGÅENDE DRIFT

### ECO-DRIFT

For å automatisere kontrollromtemperaturen for å spare energi (Unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

**Merk:** Kjøleoperasjon; den innstilte temperaturen vil øke automatisk 1 grad/ timen i 2 timer (maksimum 2 grader økning). For varmeoperasjon vil den innstilte temperaturen øke.

### STILLEGÅENDE DRIFT

For å redusere lydnivå utendørs (Unntatt i TØRR og KUN VIFTE modus)

**Merk:** Selv om den går stille, er oppvarmings- (eller kjøle-) kapasitet fortsatt prioritert for å sikre at det er nok komfort i rommet.

### ECO og STILLEGÅENDE innstillinger for drift

Trykk : Start og stopp driften.



**Merk:** ECO og STILLEGÅENDE drift vises på fjernkontrolldisplayet.

## 10 TIDSURDRIFT

Still inn tidsuret når luftbehandlingsenheten er i drift.

Slå tidsuret OFF	
<b>1</b>	Trykk  for OFF timer innstilling.
<b>2</b>	Trykk  for å velge ønsket OFF timer. (0,5 - 12 timer)
<b>3</b>	Trykk  for å stille OFF-timer.
<b>4</b>	Trykk  en gang til for avbryte OFF-timeren.

**Merk:** TIDSUR-symbolet vises på fjernkontrolldisplayet.

## 11 JUSTERING AV LYSSTYRKE PÅ DISPLAYLYS

For å redusere lysstyrken på displaylampen eller slå den av.

- Trykk og hold i 3 sekunder til lysstyrken (d0, d1, d2 eller d3) vises på fjernkontrollens LCD, og slipp deretter knappen.
- Trykk på eller for å justere lysstyrken i 4 nivåer.

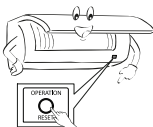
Fjernkontroll LCD	Betjenings skjerm	Lysstyrke
d3	Lampen lyser med full lysstyrke.	100%
d2	Lampen lyser med 50% lysstyrke.	50%
d1	Lampen lyser med 50% lysstyrke og driftslampen er slått av.	50%
d0	Alle lamper er av.	Alle er slått av.

- I eksemplene på d1 og d0, lyser lampen i 5 sekunder før den slukker.

## 12 MIDLERTIDLIG DRIFT

I tilfelle mistet eller utladet fjernkontroll

- Ved å trykke på RESET knappen kan enheten starte eller stoppe uten bruk av fjernkontrollen.
- Driftsmodus er satt til AUTOMATISK drift, forhåndsinnstilt temperatur er 24°C og vifteoperasjon har automatisk hastighet.



## 13 AUTOMATISK OMSTARTDRIFT

Dette produktet er konstruert slik at det kan starte opp igjen etter et strømbrydd, med samme innstilling som før strømbryddet.

### Informasjon

Produktet ble sendt med Automatisk omstart-funksjonen stilt inn til PÅ. Slå denne AV hvis funksjonen ikke er nødvendig.

### Slik avbryter du Automatisk omstart

- Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å avslutte operasjonen. (3 pipetoner men OPERASJONS lampen blinker ikke)
- Trykk og hold RESET knappen på innendørsenheten i 3 sekunder for å stille inn operasjonen. (3 pipetoner og OPERASJONS lampen blinker 5 ganger/sek i 5 sekunder)
- Hvis ON timer eller OFF timer er på, vil AUTOMATISK RESTARTDRIFT ikke aktivere.

**Merk:** Standardinnstilling for automatisk omstart er PÅ.

## 14 SELVRENSINGSDRIFT (KUN KJØLING- OG TØRRDRIFT)

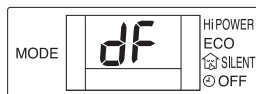
For å beskytte mot dårlig lukt forårsaket av fuktigheten i inne enheten.

- Hvis -knappen trykkes en gang under "Kjølig" eller "Tørr"-drift, vil viften fortsette å kjøre i 30 minutter før den vil slå seg av automatisk. Dette vil redusere fuktigheten i innendørsenheten.
- For å skru av enheten, trykk på 2 ganger innen 30 sekunder.

## 15 MANUELL OPPVARMING

For å varme opp varmeveksleren i utendørsenheten under Oppvarming.

Trykk på og hold inne i 5 sek., deretter viser fjernkontrolldisplayet [dF] som bilde ① i 2 sek.



①

## 16 VEDLIKEHOLD

Først, slå av skillebryteren.

### Innendørsenhet og fjernkontroll

- Rengjør innendørsenheten og fjernkontrollen med en fuktig klut når det er nødvendig.
- Ikke bruk bensin, fortynner, poleringsmiddel eller kjemisk behandlede stoffkluter.

### Luftfilter

Rengjør annenhver uke.

- Åpne luftinntaksristen.
- Fjern luftfiltrene.
- Støvsug eller vask og deretter tørk dem.
- Monter på plass igjen luftfiltrene og lukk luftinntaksristen.

## 17 DRIFT OG YTELSE

- Tre-minutters beskyttelsesfunksjon: For å hindre enheten i å bli aktivert før det har gått 3 minutter etter at den plutselig blir omstartet eller slått PÅ.
- Forhåndsoppvarmingsdrift: Varmer opp enheten i 5 minutter før oppvarmingen starter.
- Varmluftstyring: Når romtemperaturen når den innstilte temperaturen, reduseres automatisk viftehastigheten og utendørsenheten stopper.
- Automatisk avriming: Viftene stopper under avrimingsdrift.
- Varmekapasitet: Varmen hentes utenfra og overføres til rommet. Når temperaturen utendørs er for lav, må du benytte en annen oppvarmingskilde i kombinasjon med denne enheten.
- Opphoping av snø: Velg en plassering av utendørsenheten hvor det ikke samler seg opp snø, løv eller annet rusk og rask.
- Noen lave knekkelyder kan oppstå når enheten er i drift. Dette er normalt fordi knekkelydene kan oppstå ved ekspansjon/kontraksjon av plastikk.

**Merk:** Punkt 2 til 6 gjelder oppvarmingsmodellen.

### Enhets driftsbetingelser

Temperatur	Utendørstemperatur	Romtemperatur
Drift		
Oppvarming	-20°C ~ 24°C	Mindre enn 28°C
Kjøling	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Tørr	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 18 FEILSØKING (KONTROLLPUNKTER)

Enhets virker ikke.	Kjøling eller oppvarming fungerer unormalt dårlig.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hovedstrømsbryteren er slått av.</li> <li>• Skillebryteren har slått av strømtilførselen til enheten.</li> <li>• Stopp i elektrisitetsforsyningen</li> <li>• PÅ-tidsuret er justert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrene er blokkert med støv.</li> <li>• Temperaturen er feil innstilt.</li> <li>• Vinduer eller dører er åpne.</li> <li>• Luftinntaket eller uttaket på utendørsenheten er blokkert.</li> <li>• Viftehastigheten er for lav.</li> <li>• Driftsinnstillingen er FAN eller DRY.</li> <li>• EFFEKTVALG-funksjonen angis til 75% eller 50% (Denne funksjonen avhenger av fjernkontrollen).</li> </ul>

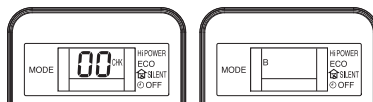
## 19 FJERNKONTROLL A-B VALG

For å separere bruk av fjernkontroller for hver innendørsenhet hvis 2 klimaanlegg er installert i nærheten av hverandre.

### Fjernkontroll B oppsett.

- Trykk RESET knappen på innendørsenheten for å slå PÅ klimaanlegget.
- Pek fjernkontrollen på innendørsenheten.
- Trykk og hold knappen på fjernkontrollen med spissen på en bylant. "00" vil vises på skjermen. (bilde ①)
- Trykk mens du trykker . "B" vil vises på skjermen og "00" vil forsvinne og klimaanlegget vil bli slått AV. Fjernkontroll B er memorert. (bilde ②)

- Merk:** 1. Repeter trinnene over for å resette fjernkontrollen til å bli A.  
2. Fjernkontroll A har ikke "A" visning.  
3. Standardinnstilling på fjernkontrollen er A fra fabrikk.



①

②

## SIKKERHEDSFORBEHOLD



Læs sikkerhedsforanstaltningerne i denne brugervejledning omhyggeligt inden ibrugtagning af enheden.



Dette apparat er fyldt med R32.

- Opbevar denne brugervejledning hvor operatøren nemt kan finde den.
- Læs sikkerhedsforanstaltningerne i denne brugervejledning omhyggeligt inden ibrugtagning af enheden.
- Dette apparat er beregnet til at skulle bruges af eksperter eller trænede brugere i forretninger, i let industri, landbrug eller ved kommercielt brug af lægmænd.
- Sikkerhedsforanstaltningerne heri er klassificeret som FARE, ADVARSEL og FORSIGTIG. De indeholder alle vigtige oplysninger angående sikkerhed. Sørg for på korrekt vis at være opmærksom på alle sikkerhedsforanstaltninger.

### **FARE**

- Undlad at installere, reparere, åbne eller fjerne indkapslingen. Du kan blive udsat for høj spænding. Bed din forhandler eller en specialist om at gøre dette.
- Slukning af strømforsyningen gør ikke, at du undgår potentielle elektriske stød.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale regler for ledningsføring.
- Afbrydere til strømforsyningen skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Alle poler skal være indbygget i ledningen.
- Apparatet skal opbevares i rum, der ikke indeholder antændelige kilder (fx, åbne flammer, idriftværende gasapparater eller idriftværende elektriske varmeovne).
- For at undgå brand, eksplosion eller tilskadekomst, anvend ikke enheden hvis der er konstateret farlige gasser (fx brændbare eller ætsende) i nærheden af enheden.

### **ADVARSEL**

- Udsæt ikke dig selv for kold eller varm luft i længere tid ad gangen.
- Stik ikke dine fingre eller andre objekter ind i luftindsugningen/-udgangen.
- Hvis en anomalitet (lugt af brændt materiale etc.) forekommer, skal du stoppe klimaenlægget og frakoble strømforsyningen fra eller slukke for afbryderen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter eller mangel på erfaringer og viden hvis de er under opsyn eller instrueret i brug af apparatet på sikker måde, og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og anden vedligeholdelse må ikke foretages af børn, der ikke er under opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale færdigheder samt manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er blevet oplært eller instrueret i anvendelse af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Klimaenlægget skal installeres, vedligeholdes, repareres og flyttes af en kvalificeret installatør eller en kvalificeret servicemontør. Når et af disse arbejder skal udføres, skal du anmode en kvalificeret installatør eller en kvalificeret servicemontør om at udføre det for dig.
- Børn bør overvåges, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.

- Brug ikke noget kølemiddel der er forskelligt fra det, der er specificeret for udendørsenheden til efterfyldning og udskiftning. Der kan ellers opstå et højt tryk under nedkølingsprocessen, som kan medføre fejl, eller at produktet eksploderer og forårsager personskader.
- Brug ikke tiltag til at fremskynde afrimningsprocessen, eller at rengøre andet end det der anbefales af fabrikanten.
- Apparatet skal opbevares i rum, der ikke indeholder antændte kilder (fx, åbne flammer, idriftværende gasapparater eller idriftværende elektriske varmeovne).
- Vær opmærksom på, at kølemidler måske er lugtfri.
- Gennembor eller brænd ikke apparatet når det er under tryk. Udsæt ikke apparatet for varme, flammer, gnister eller andre antændte kilder. Det kan ellers eksplodere og forårsage skade eller død.

### **FORSIGTIG**

- Vask ikke enheden med vand. Du kan risikere elektrisk stød.
- Anvend ikke dette klimaanlæg til andre formål såsom konservering af madvarer, opfostring af dyr etc.
- Du må ikke træde eller placere tunge genstande på den indendørs/udendørs enhed. Du kan komme til skade eller beskadige enheden.
- Rør ikke aluminiumsribben da den kan forårsage personskade.
- Sluk for enheden eller hovedafbryderen, før du påbegynder rengøring.
- Hvis enheden ikke anvendes i længere tid, skal der slukkes for hovedkontakten eller hovedafbryderen.
- Det anbefales, at vedligeholdelse foretages af en specialist, når enheden er blevet brugt i lang tid.
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader som følge af, at de angivne retningsvejledninger i manualen ikke er blevet efterfulgt.

## 1 DISPLAY PÅ INDENDØRSENHED

- 
- ① ECO (Hvid)
  - ② Wi-Fi adgang (Hvid) \*
  - ③ Hi-Power (Hvid)
  - ④ Timer (Hvid)
  - ⑤ Operation (Hvid)

- Lysstyrken i displayet kan justeres ved at følge proceduren på side 11.
- \* Kræver tilslutningsadapter til trådløs LAN, som fås som tilbehør.

## 2 FORBEREDELSE FØR BRUG

### Forberedelse af Filtre

1. Abn for luftindsugningsristen og fjern luftfiltrene.
2. Sæt filtrene fast. (se flere detaljer på tilbehørsarket)

### Isætning af batterier (når der bruges trådløs funktion.)

1. Fjern glidelåget.
2. Sæt to nye batterier i (AAA-type) ifølge (+) og (-) markeringerne.

### Nulstilling af Fjernkontrollen

1. Fjern batteriet.
2. Tryk på .
3. Sæt batteriet i.

## 3 LUFTSTRØMMENS RETNING

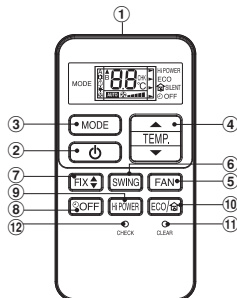
1	Tryk på  : Flyt lamelvinduet til den ønskede lodrette retning.	
2	Tryk på  : Sving luften automatisk og tryk på knappen igen for at stoppe.	
3	Juster manuelt for vandret retning.	

### Bemærk:

- Flyt ikke lamelvinduet manuelt.
- Lamelvinduet kan placere sig automatisk ved visse funktioner.

## 4 FJERNKONTROLLENS FUNKTION

- ① Udsender af infrarødt signal
- ② Start/stop-knap ()
- ③ Valg af modus ()
- ④ Temperaturindstilling ()
- ⑤ Viftehastighed ()
- ⑥ Knap til vippe/spjæld ()
- ⑦ Slå timer fra ()
- ⑧ Slå timer fra ()
- ⑨ Knap til høj styrke ()
- ⑩ ECO/LYDLØS-knap ()
- ⑪ Ryd-knap ()
- ⑫ Tjek-knap ()



## 5 AUTOMATISK DRIFT

Til automatisk valg af afkøling, opvarmning eller kun vifte.

1. Tryk på : Vælg Auto A.
2. Tryk på : Indstil den ønskede temperatur.  
Min. 17°C, Max. 30°C
3. Tryk på : Vælg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH eller Quiet .

## 6 KØLE / VARME / KUN VENTILATOR

1. Tryk på : Vælg Cool (Køl) , Heat (Varm) , eller Fan only (Kun ventilator) .
2. Tryk på : Indstil den ønskede temperatur.  
Min. 17°C, Max. 30°C.  
Kun ventilator Ingen temperaturindikation
3. Tryk på : Vælg AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH eller Quiet .

## 7 FUNKTIONEN DRY

For affugtning, vil en moderat afkøling kontrolleres automatisk.

1. Tryk på : Vælg Dry .
2. Tryk på : Indstil den ønskede temperatur.  
Min 17°C, Max 30°C.

**Bemærk:** Blæserens hastighed ved tør-funktion står kun på Auto.

## 8 HI-POWER-DRIFT

Til automatisk styring af rummets temperatur og luftstrøm for hurtigere afkøling eller opvarmning (undtagen i funktionerne TØR og KUN VENTILATOR)

Tryk på : Indstil den ønskede ON-timer.

**Bemærk:** Symbolet for Hi-POWER vil komme frem på fjernbetjeningen under brug.

## 9 ØKO / LYDLØS-FUNKTION

### ØKO-DRIFT

Til automatisk kontrol af rummet for at spare energi (Undtagen i TØR funktion).

**Bemærk:** Afkøling; den indstillede temperatur stiger automatisk 1 grad/ per time i 2 timer (maksimal stigning på 2 grader). Ved opvarmning vil den indstillede temperatur stige.

### LYDLØS DRIFT

Til at reducere støjniveauet under udendørs brug (Undtagen i TØR og KUN VIFTE-funktion)

**Bemærk:** Skønt driften er lydsvag, vil varme- eller kølekapaciteten stadigvæk være prioriteret for at sikre en tilstrækkelig indendørs komfort.

### Indstilling af ØKO og LYDLØS-FUNKTION

Tryk på : Indstil den ønskede ON-timer.



**Bemærk:** Symbolet for ØKO og LYDLØS-funktion vil komme frem på fjernbetjeningen.

## 10 TIMER-FUNKTION

Timeren sættes, mens der er tændt for air-conditioneringsanlægget.

Sådan slår du timeren OFF	
1	Tryk på  for at aktivere FRA timerindstilling.
2	Tryk på  for at vælge den ønskede FRA timer. (0,5 - 12 timer)
3	Tryk på  for at indstille OFF timeren.
4	Tryk på  igen for at aflyse OFF timeren.

**Bemærk:** Symbolet for TIMER-FUNKTION vil dukke frem på fjernbetjeningen.

## 11 VISER JUSTERING AF LYSSTYRKE I DISPLAYLAMPE

For at reducere lysstyrken i displaylampen, eller slukke for den.

- Tryk og hold (FAN) i 3 sekunder indtil lysstyrkeniveauet (d0, d1, d2 eller d3) vises på fjernbetjeningens LCD, slip herefter knappen.
- Tryk på Forrige eller Formidske for at justere lysstyrken i 4 niveauer.

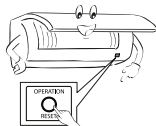
Fjernbetjeningens LCD	Driftsdisplay	Lysstyrke
d3	Lampen lyser med fuld lysstyrke	100%
d2	Lampen lyser med en 50% lysstyrke.	50%
d1	Lampen lyser med 50 % lysstyrke, og driftslampen er slukket.	50%
d0	Alle lamper er slukket.	Alle slukket

- I eksemplerne d1 og d0, lyser lampen i 5 sekunder inden den slukkes.

## 12 MIDLERTIDIG DRIFT

I tilfælde af, at fjernbetjeningen er blevet væk eller løbet tør for batteri

- Ved tryk på RESET-knappen kan enheden startes eller stoppes uden brug af fjernbetjeningen.
- Driftsfunktionen sættes til AUTOMATISK, den forindstillede temperatur sættes til 24°C og ventilatorens funktion er automatisk hastighed.



## 13 AUTO-GENSTART

Dette produkt er designet sådan, at det efter strømafbrydelse automatisk kan starte om i samme driftsindstilling som før strømafbrydelsen.

### Information

Produktet blev afsendt med funktionen Automatisk genstart i positionen TIL. Slå den FRA, hvis denne funktion ikke er nødvendig.

### Sådan annulleres Automatisk genstart

- Tryk på og hold RESET nede på den indendørs enhed i 3 sekunder for at annullere funktionen. (3 biplyde, men FUNKTIONS-lampen blinker ikke)
- Tryk på og hold RESET nede på den indendørs enhed i 3 sekunder for at indstille funktionen. (3 biplyde og FUNKTIONS-lampen blinker 5 gange/sek. i 5 sekunder).
- Hvis der er sat en ON-timer eller en OFF-timer, kan AUTO-GENSTART ikke aktiveres.

**Bemærk:** Standardindstillingen for automatisk genstart er TIL.

## 14 SELVRENSNING (GÆLDER KUN AFKØLINGS- OG OPVARMNINGSFUNKTIONERNE)

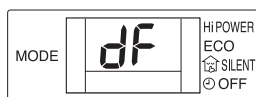
For at undgå dårlig luft på grund af fugtighed i den indendørs enhed.

- Hvis der trykkes én gang på knappen under "Afkøling" eller "Tør"-funktionerne, vil viften fortsætte med at køre i 30 minutter, derefter slukker den automatisk. Dette vil reducere fugtigheden i den indendørs enhed.
- Enheden kan startes straks ved at trykke på stjernen mere end 2 gange inden for 30 sekunder.

## 15 MANUEL AFRIMNING

For at afrime varmeveksleren på den udendørs del under opvarmningsprocessen.

Tryk og hold inde i fem sekunder, hvorefter der vil stå [dF] i fjernbetjeningens display i to sekunder, som vist på billede ①.



①

## 16 VEDLIGEHOLDELSE

Først skal du slukke for hovedafbryderen.

### Indendørs enhed og fjernbetjening

- Rengør indendørsenheden og fjernbetjeningen med en våd klud efter behov.
- Der må ikke anvendes benzin, fortynder, skurepulver eller kemisk behandlet støvklude.

### Luftfilter

Rengør for hver 2 uger.

- Åbn luftindtagets gitter.
- Fjern luftfiltrene
- Støvsug eller vask, og tør dem herefter.
- Genmonter luftfiltrene og luk luftindsugningsristen.

## 17 DRIFT OG YDELSE

- 30 minutters beskyttelsesfunktion: Anvendes til at beskytte enheden mod at blive aktiveret i 3 minutter, hvis den pludseligt genstartes eller TÆNDES.
- Forvarmning : Varm enheden op i 5 minutter før opvarmningsfunktionen anvendes.
- Kontrol af varm luft: Når rummets temperatur når den indstillede temperatur, reduceres ventilatorhastigheden automatisk, og den udendørs enhed stopper.
- Automatisk afrimning: Ventilatorer stopper under afrimning.
- Opvarmningskapacitet: Varmen absorberes udefra og slippes ind i rummet. Hvis temperaturen udenfor er lav, så anvend et andet anbefalet opvarmningsapparat i kombination med klimateanlægget.
- Vedrørende sneansamlinger: Vælg en placering til den udendørs enhed, hvor den ikke udsættes for snefygning, nedfaldne blade eller andet årstidsbetonet nedfald.
- Der kan forekomme en lav knækkelid, når enheden anvendes. Dette er normalt, idet knækkeliden kan være forårsaget af udvildelse/sammentrækning af plastik.

**Bemærk:** Punkt 2 til 6 for opvarmningsmodellen

### Klimateanlæggets anvendelsesvilkår

Temp.	Udendørs temperatur	Rummets temperatur
Drift		
Opvarmning	-20°C ~ 24°C	Mindre end 28°C
Afkøling	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Tør	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

## 18 FEJLSØGNING (TJEKPOINT)

Enheden virker ikke.	Afkølingen eller opvarmningen er unormal lav.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hovedstrømkontakten er slukket.</li> <li>Kreds afbryderen er aktiveret, så den afbryder strømforsyningen.</li> <li>Den elektriske strøm er stoppet</li> <li>ON-timer er indstillet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrene er blokeret af støv.</li> <li>Temperaturen er indstillet forkert.</li> <li>Vinduerne eller dørene er åbne.</li> <li>Luftindsugningen eller udgangen på den udendørs enhed er blokeret.</li> <li>Ventilatorhastigheden er for lav.</li> <li>Driftsfunktionen er sat til VENTILATOR eller TØRRE.</li> <li>STRØMVALGS-Funktion er indstillet til 75% eller 50% (<b>Denne funktion afhænger af fjernbetjeningen</b>).</li> </ul>

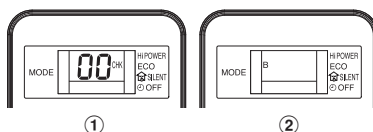
## 19 FJERNBETJENINGENS VALG AF A-B

Anvendelse af to separate fjernbetjeninger til de indendørs enheder i tilfælde af at to klimateanlæg er installeret tæt på hinanden.

### Indstilling af fjernkontrol B.

- Tryk på RESET-knappen på indendørsenheden for at TÆNDE for klimateanlægget.
- Ret fjernbetjeningen mod den indendørs enhed.
- Tryk på og hold knappen nede på fjernbetjeningen med spidsen af en blyant. "00" vises nu på displayet. (Billede ①)
- Tryk på mens du trykker på . "B" vil nu blive vist på displayet og "00" forsvinder og klimateanlægget SLUKKER. Fjernbetjening B huskes nu. (Billede ②)

**Bemærk:** 1. Gentag ovenstående trin for at nulstille fjernbetjeningen til at være A.  
2. Fjernbetjening A har ikke visning af et "A".  
3. Standardindstillingen for fjernbetjeningen fra fabrikens side er A.



①

②

DA

# MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing.





# TOSHIBA



1118350274 - 1